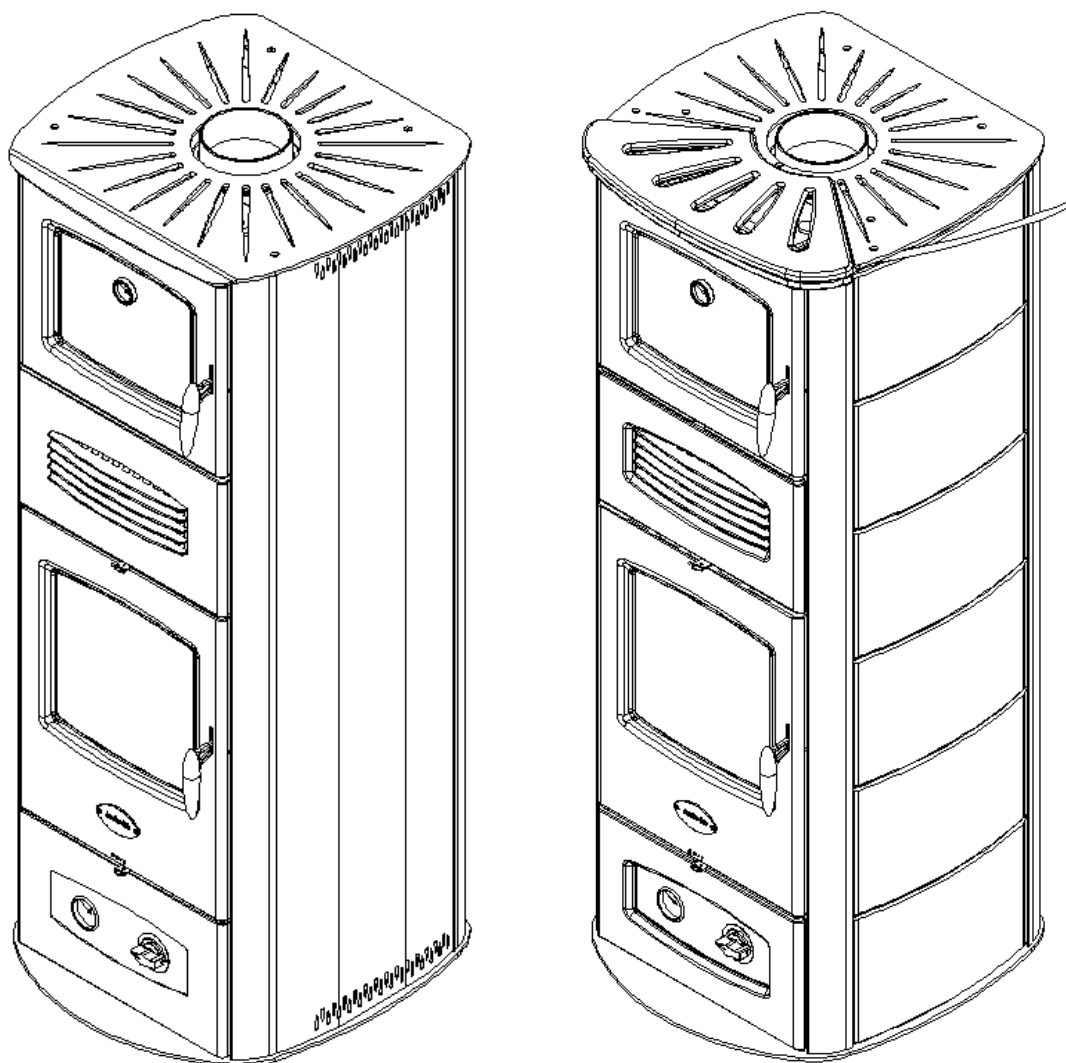


# COLA

## Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

Poêle à bois  
modèle. TERMOBEA four - TERMOBEA four  
faïence



48.41.17.021-07/08

***Lire attentivement les instructions avant l'installation et la mise en service***

## **1 – RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES**

- 1.1 Introduction
- 1.2 Règles de sécurité
- 1.3 Description technique
  - 1.3.1 Porte de foyer et de cendrier
  - 1.3.2 Réglage de l'air primaire
  - 1.3.3 Admission de l'air secondaire
  - 1.3.4 Four/chauffe-aliments
  - 1.3.5 Four de cuisson
  - 1.3.6 Thermostat
- 1.4 Combustible
- 1.5 Accessoires fournis
- 1.6 Normes de référence
- 1.7 Plaque d'identification (autrement dit signalétique)
- 1.8 Instructions pour commander les pièces de rechange
- 1.9 Mise hors service du poêle

## **2 – TRANSPORT ET INSTALLATION**

- 2.1 Emballage, manutention, expédition et transport
- 2.2 Réglage de la quantité d'air de combustion
- 2.3 Instructions pour l'installation en toute sécurité
- 2.4 Raccordement au conduit de fumée
- 2.5 Aménée d'air dans le local ou la pièce
- 2.6 Conseils sur les conduits de fumée et les raccordements
- 2.7 Consigli sui camini e sui raccordi

## **3 – MODE D'EMPLOI DU POÊLE**

- 3.1 Introduction
- 3.2 Mise en service
- 3.3 Allumage et alimentation du feu
- 3.4 Fonctionnement normal
- 3.5 Fonctionnement avec alimentation partielle
- 3.6 Fonctionnement en basse saison
- 3.7 Fonctionnement du four de cuisson
- 3.8 Période d'inactivité

## **4 – NETTOYAGE COURANT DU POÊLE ET ENTRETIEN**

- 4.1 Nettoyage du bac des cendres
- 4.2 Nettoyage de la vitre
- 4.3 Nettoyage du conduit de fumée
- 4.4 Nettoyage du four
- 4.5 Entretien de l'habillage

## **5 – LOCALISATION DES PANNES**

- 5.1 Le poêle ne fonctionne pas
- 5.2 Difficulté d'allumage
- 5.3 Fuites de fumées
- 5.4 La vitre se salit facilement
- 5.5 Le four ne chauffe pas
- 5.6 Faible efficacité des radiateurs ou de l'installation de chauffage
- 5.7 Le four ne chauffe pas

## **6 – ANNEXES**

- 6.1 Certificat de garantie
- 6.2 Informations relatives au marquage CE

# 1 – RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

## 1.1 Introduction

### Cher Client

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en achetant ce produit. Nous vous invitons à lire et suivre attentivement les conseils fournis par ce manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien pour exploiter au mieux les qualités de cet appareil.

Nous vous conseillons :

- ***De faire effectuer l'installation, l'essai et le nettoyage conformément aux consignes données dans ce manuel sous peine d'annulation de la garantie.***
- ***De faire contrôler le conduit de fumée par un technicien spécialisé.***

***En cas d'anomalies de fonctionnement, d'autres types d'inconvénients ou d'un doute quelconque, faire appel au centre d'assistance le plus proche.***

## 1.2 Règles de sécurité

- Lire et suivre les consignes du manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien .
- Raccorder le poêle à un conduit de fumée individuel conforme aux normes; Le branchement de plusieurs appareils peut se faire uniquement s'il est prévu par les normes locales et autorisé par l'organisme de contrôle des carneaux de fumées.
- Avant chaque nettoyage ou entretien, s'assurer que le poêle est froid et éteint.
- Ne pas utiliser de liquides ou de substances inflammables : alcool, hydrocarbures pour allumer le poêle.
- Ce poêle est prévu pour une utilisation en combustion intermittente et doit être alimenté seulement et exclusivement par des combustibles ayant les caractéristiques décrites dans ce manuel.
- La pièce d'installation de l'appareil nécessite obligatoirement des ouvertures ou prises d'air communicantes avec l'extérieur de l'habitation aptes à garantir un renouvellement de l'air suffisant
- Ne jamais obstruer les bouches d'entrée et de sortie de l'air comburant et de sortie des fumées .
- Il est absolument interdit de manipuler des substances facilement inflammables ou explosives près du poêle pendant son fonctionnement.
- Pendant le fonctionnement, la chaleur dégagée par la combustion des granulés surchauffe les surfaces extérieures du poêle, et notamment la porte du foyer, la poignée, le tuyau d'évacuation des fumées et le couvercle;  
Il faut donc éviter de toucher ces parties sans porter des protections adéquates .
- Tenir les objets non résistants à la chaleur à une distance appropriée.
- Nettoyer régulièrement le cendrier .
- Les cendres chaudes ne peuvent pas être jetées dans les ordures ni abandonnées en plein air sans surveillance.
- Informer les enfants et les visiteurs des dangers décrits ci-dessus.
- En cas d'anomalie de fonctionnement, le poêle doit être rallumé seulement après avoir résolu le problème.
- Le four ou chauffe-aliments, si installé, ne doit être utilisé que pour les buts auxquels il est destiné, exclusivement au chauffage et/ou à la cuisson d'aliments; tout autre usage est impropre et dangereux .
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

***En cas d'installation du groupe ventilateur optionnel, respecter les normes complémentaires suivantes :***

- Brancher le poêle à une prise électrique conforme aux normes à une tension de 230 Volts - 50 Hz.
- Vérifier que l'installation électrique et les prises soient en mesure de supporter l'absorption maximum de l'appareil figurant sur l'étiquette et sur le manuel.
- Avant de procéder aux opérations d'entretien, débrancher le poêle de l'alimentation électrique.

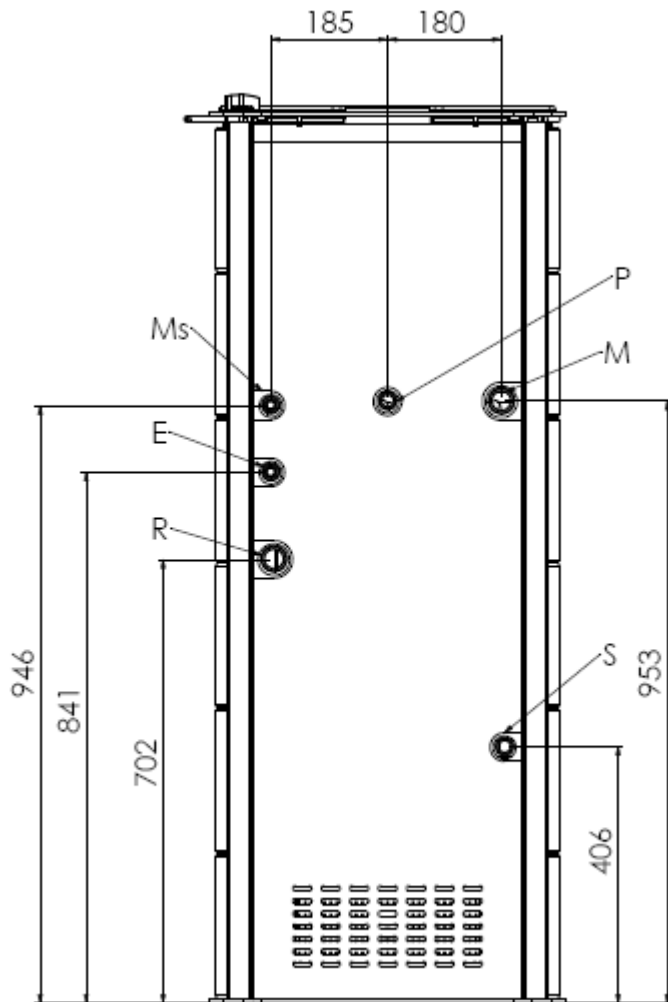


***La société Cola s.r.l. décline toute responsabilité pour les inconvénients, les ruptures ou les accidents causés par l'observation ou l'inapplication des indications contenues dans ce manuel***

### 1.3 Description technique

Le poêle à bois mod. BEA est un poêle pour le chauffage à convection naturelle des logements.  
Le poêle marche au bois et satisfait les critères de la norme EN 13240.

<i>Structure</i>	<i>acier et fonte</i>
<i>Chambre de combustion</i>	<i>fonte</i>
<i>Puissance thermique nominale</i>	<b>18.63 kW</b>
<i>Rendement</i>	<b>71.65 %</b>
<i>Tuyau de sortie des fumées</i>	<b>Ø 150 mm</b>
<i>Température maximum de sortie des fumées</i>	<b>366.51 ° C</b>
<i>Volume pouvant être chauffé</i> <i>(en fonction de l'isolation de la maison)</i>	<b>100-350 m<sup>3</sup></b>
<i>Consommation maximum de bois par heure</i>	<b>5.84 kg/h</b>
<i>Poids</i>	<b>197 kg (version en tôle)</b> <b>213 kg (version en faïence)</b>
<i>Distance de sécurité minimale (AR-flanc Dte-Gche-sol)</i>	<b>200-200-0 mm</b>
<i>Dimensions (H x L x P) vers. faïence</i> <i>vers. tôle</i>	<b>1420 x 565 x 572 mm (fig. 1)</b> <b>1400 x 565 x 572 mm</b>



- M – départ chauffage (F 1")
- R – retour chauffage (F 1")
- P - trou pour doigt de gant sonde (F 1/2 ")
- S - trou pour vidange eau ( F 1/2 ")
- Ms –départ sanitaire (F 1/2")
- E – alimentation réseau d'eau (F 1/2")

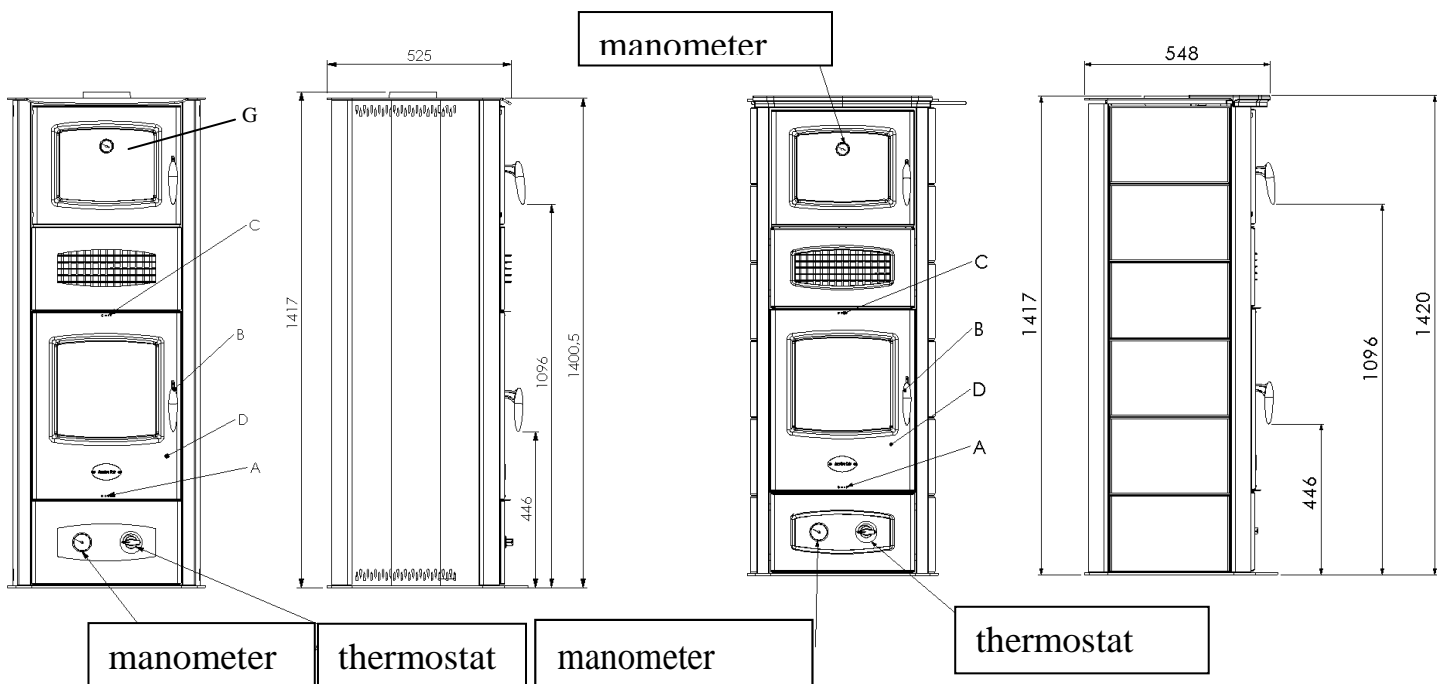


Fig 1 b Encombrement poêle Bea Forno ((Tôle)

Fig 1 b Encombrement poêle Bea Forno ((Maiolica)

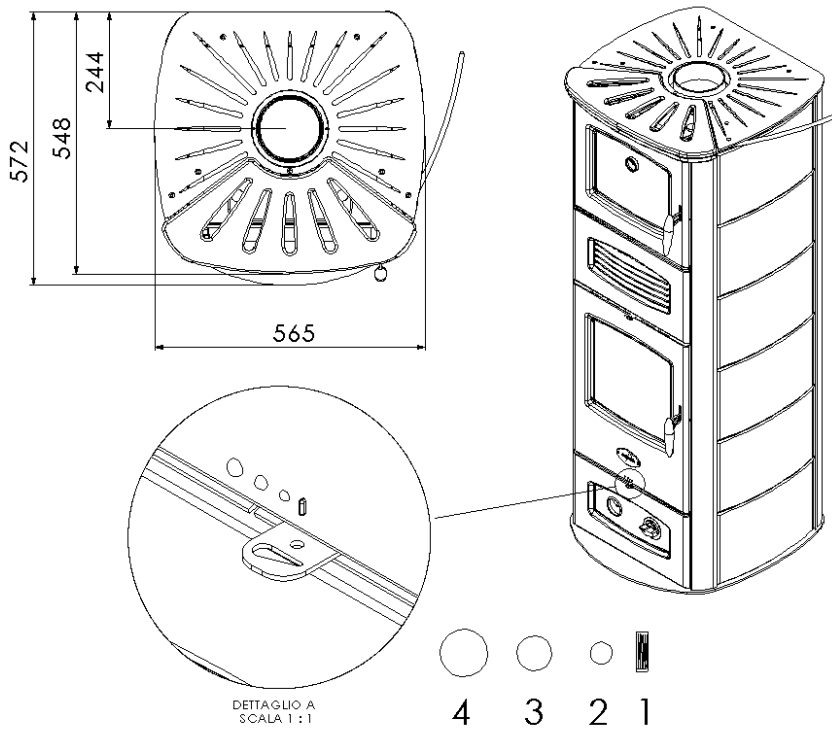


Fig. 1

Pour régler l'air primaire et secondaire, déplacer le levier de réglage (E) en position (1) pour que l'entrée d'air soit fermée ; (2) position 1/3 ouverte; (3) position 2/3 ouvert;(4) position tout ouvert

### 1.3.1 Porte de foyer (B) et ouverture cendrier (D)

La porte du foyer s'ouvre en tirant la poignée vers l'extérieur. Dans la zone d'alimentation du poêle au bois, il faut utiliser un gant de protection lors de la préhension de la poignée chaude. Dans la zone cendrier, une ouverture réglable permet l'entrée de l'air de combustion pendant la phase d'allumage.

### 1.3.2 Régulateur d'air primaire (A)

La poignée de réglage de l'air primaire (Fig.1 ) se trouve sous la porte . L'air primaire est nécessaire au processus de combustion; il est donc recommandé d'effectuer régulièrement le décendrage afin d'éviter que les cendres puissent obstruer l'entrée de l'air de combustion.

### 1.3.3 Alimentation de l'air secondaire (C)

La poignée de réglage de l'air secondaire se trouve au-dessus de la porte du foyer. L'air secondaire sert à brûler les gaz imbrûlés produits par le processus de combustion.

### 1.3.4 Four/chauffe-aliments (D)

L'augmentation de la température du four s'obtient par la circulation des fumées de combustion brûlantes autour de celui-ci. Un tirage suffisant et des parcours de fumées bien propres sont des facteurs essentiels pour obtenir un rendement optimal.

Le four est équipé de deux grilles. Un thermomètre placé sur la vitre de la porte permet la lecture de sa température. Pour obtenir des températures de chauffage des aliments/cuisson adéquates, le four doit être utilisé porte fermée.

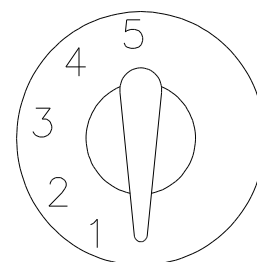
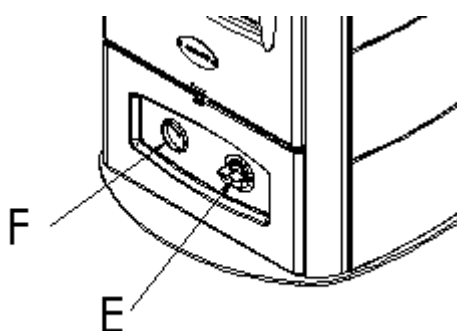


Fig. 2 Thermometre (E)

### 1.3.5 Four de cuisson (G)

Le four est chauffé par le passage des fumées de combustion qui circulent autour de celui-ci et un thermomètre placé sur la vitre de la porte permet la lecture de sa température. Un tirage suffisant et des parcours de fumées bien propres sont des facteurs essentiels pour obtenir un rendement optimal. Le four est équipé de deux grilles. Lors de l'utilisation du four, il faut tenir compte de l'éventuel levage du produit cuit et de l'espace minimum entre la marmite ou casserole et les parois du four (20 mm au minimum).

### 1.3.6 Thermostat (E)

Le thermostat sert au réglage de l'entrée d'air comburant et, par voie de conséquence, il régule automatiquement la température de l'eau dans la chambre de combustion de 0 à 70 °C (manomètre F). Si le thermostat est positionné sur zéro et le réglage d'admission de l'air secondaire est fermé, le poêle tendra à s'éteindre par manque d'air comburant.

Avec le thermostat en position 5, l'air de combustion est régulée de manière à maintenir l'eau dans la chambre de combustion à une température constante de 70°C.

## 1.4 Combustibles prévus et proscrits

Le poêle peut être alimenté au bois sous forme de bûches de bois naturel sec non résineux (hêtre, chêne et bouleau) de 20-25 cm de longueur. Le bois devrait avoir séché au moins deux ans avant d'être utilisé; le taux d'humidité maximum conseillé est de 20 % pour garantir une combustion sans fumée ni suie.

Il est recommandé de ne pas utiliser comme combustible :

- de la poussière de charbon ;
- des petits morceaux de bois coupés fins (ils ne peuvent être utilisés que pour l'allumage du feu) ;
- de l'écorce d'arbre et des copeaux ;
- des déchets de toutes sortes ;
- du papier et du carton traités ;
- du bois ayant subi un traitement préventif.

La combustion des déchets est interdite conformément à la réglementation européenne et nationale.

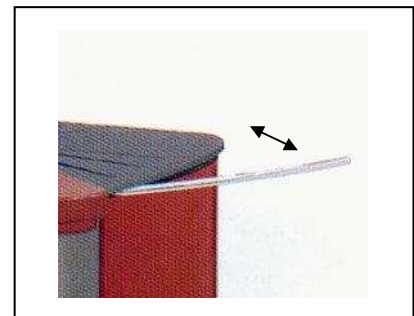


*Les gaz brûlés dégagés de la combustion de matériaux inadéquats peuvent causer des dommages au poêle et aux conduits de fumée et nuire considérablement à la santé des personnes qui utilisent ces appareils. L'utilisation d'un combustible autre que celui prévu et indiqué ci-dessus annule de plein droit la garantie.*

## 1.5 Accessoires fournis

La fourniture comprend :

- instructions d'utilisation ;
- un tisonnier à crochet ;
- gant de protection.
- 2 étagères pour suspendre du linge (**seulement pour version BEA faïence**)



Etagère pour suspendre le linge ouverte

## 1.6 Normes de référence

**Norme EN 13240** : Norme européenne pour les poêles à combustible solide, qui prescrit les spécifications techniques d'installation conforme en matière de projet, de fonctionnement et de sécurité d'utilisation.

**Normes EN 60335-1 et EN 50165**: Normes relatives aux équipements électriques montés sur des appareils non électriques.

**Normes UNI 10683/2005**: Normes réglant l'installation des générateurs de chaleur alimentés au bois ou autres biocombustibles solides.

**Normes UNI/TS 11264** : Normes techniques regardant les caractéristiques des biocarburants comme le bois, les bûchettes et les copeaux.

## 1.7 Plaque d'identification (autrement dit signalétique)

La plaque d'identification est apposée sur la paroi arrière du poêle. La plaque porte les indications suivantes :

- modèle ;
- numéro de fabrication ;
- type de combustible ;
- puissance thermique ;
- consommation horaire ;
- tirage du conduit de fumée ;
- température maximum des fumées ;
- rendement thermique ;
- dimension du tuyau d'évacuation des gaz ;
- dimensions hors tout du poêle ;
- distance minimale de sécurité (écart au feu) ;
- poids.

## 1.8 Instructions pour commander les pièces de rechange

Pour l'utilisateur final :

S'adresser au centre d'assistance et/ou revendeur pour commander les pièces de rechange.

Pour le revendeur :

Contactez le service d'assistance de la société Cola s.r.l. et/ou envoyer votre commande par télécopie en spécifiant :

- modèle de poêle ;
- numéro de fabrication ;
- la date d'achat ;
- la liste des pièces de rechange ;
- la description des anomalies constatées.



- Les interventions sur les composants doivent être effectuées par du personnel agréé et/ou qualifié.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Cola.

## 1.9 Mise hors service du poêle

Le poêle doit être éliminé conformément aux normes locales en vigueur et à la loi antipollution. Après l'avoir emballé solidement, contacter l'organisme local préposé à l'élimination ou un ramasseur agréé.

# 2 – TRANSPORT ET INSTALLATION

## 2.1 Emballage, manutention, expédition et transport

Le poêle peut être soulevé à l'aide d'un chariot élévateur en introduisant les fourches d'une longueur adéquate aux endroits prévus pour ce faire sur l'emballage en bois.

S'assurer que les dispositifs de levage utilisés pour le transport sont en mesure de supporter le poids du poêle indiqué sur la plaque d'identification et dans ce manuel.

Éviter de passer dans les zones où la chute de la charge pourrait représenter un danger.

Il est conseillé de poser délicatement le poêle par terre pour éviter tout choc éventuel et de l'installer dans la zone prévue ; avant cette opération il est recommandé de s'assurer que le plancher est assez solide pour supporter le poids du poêle ; dans le cas contraire, consulter un installateur qualifié.

## 2.2 Réglage de la quantité d'air de combustion

Air primaire :

l'air primaire est réglé à l'aide du régulateur coulissant au-dessous de la porte et alimente le feu à travers la fente.

Air secondaire :

l'air secondaire est introduit à l'intérieur du poêle par le régulateur coulissant au-dessus de la porte du foyer.



La combustion optimale est obtenue lorsque, en chargeant le bois, l'air nécessaire à la combustion alimente la flamme en passant par la grille, tandis que l'air secondaire, en traversant le réglage, permet de compléter la combustion dans la partie haute du foyer.

### **2.3 Instructions pour l'installation en toute sécurité**

Les poêles doivent être installés par un installateur qualifié en tenant compte des réglementations locales et nationales, ainsi que des normes européennes. L'appareil devra être posé sur un sol/plancher pouvant supporter son poids ; dans le cas contraire, il faudra prendre les mesures de correction conseillées par un installateur qualifié. Des objets inflammables ou sensibles à la chaleur ne peuvent pas être conservés dans la zone de rayonnement à travers la vitre. La distance minimale frontale à respecter des objets inflammables est de 80 cm. La distance latérale et la distance de la paroi arrière des parties inflammables ou sensibles à la chaleur doit être de 20 cm minimum. Si la base d'appui est réalisée dans un matériau inflammable (bois, liège, etc.), il faut prévoir une base de protection en tôle d'acier de 2-3 mm d'épaisseur ou une plaque en verre trempé.

### **2.4 Raccordement au conduit de fumée**

Le poêle BEA est raccordé à la cheminée par des supports de raccordement situés sur la partie supérieure du corps du poêle et par des tuyaux pour gaz brûlés vendus dans le commerce. Le raccordement au conduit de fumée doit être réalisé par des tuyaux stables et robustes d'une épaisseur recommandée de 1,2 - 2 mm minimum. Pour le raccordement au conduit de fumée, le conduit d'évacuation des gaz doit être de préférence sans dévoiement, pour éviter toutes pertes de pression, et le plus court possible. Les différentes parties du tuyau d'évacuation des gaz doivent être étanches.

Pour un fonctionnement régulier, le tirage du conduit de fumée avec le poêle à régime doit être compris entre 10 et 14 Pa.

Pour que le poêle fonctionne efficacement, il est nécessaire de prévoir la mise en place d'un régulateur de tirage ou d'un registre sur le tuyau d'évacuation ou dans le conduit de fumée.

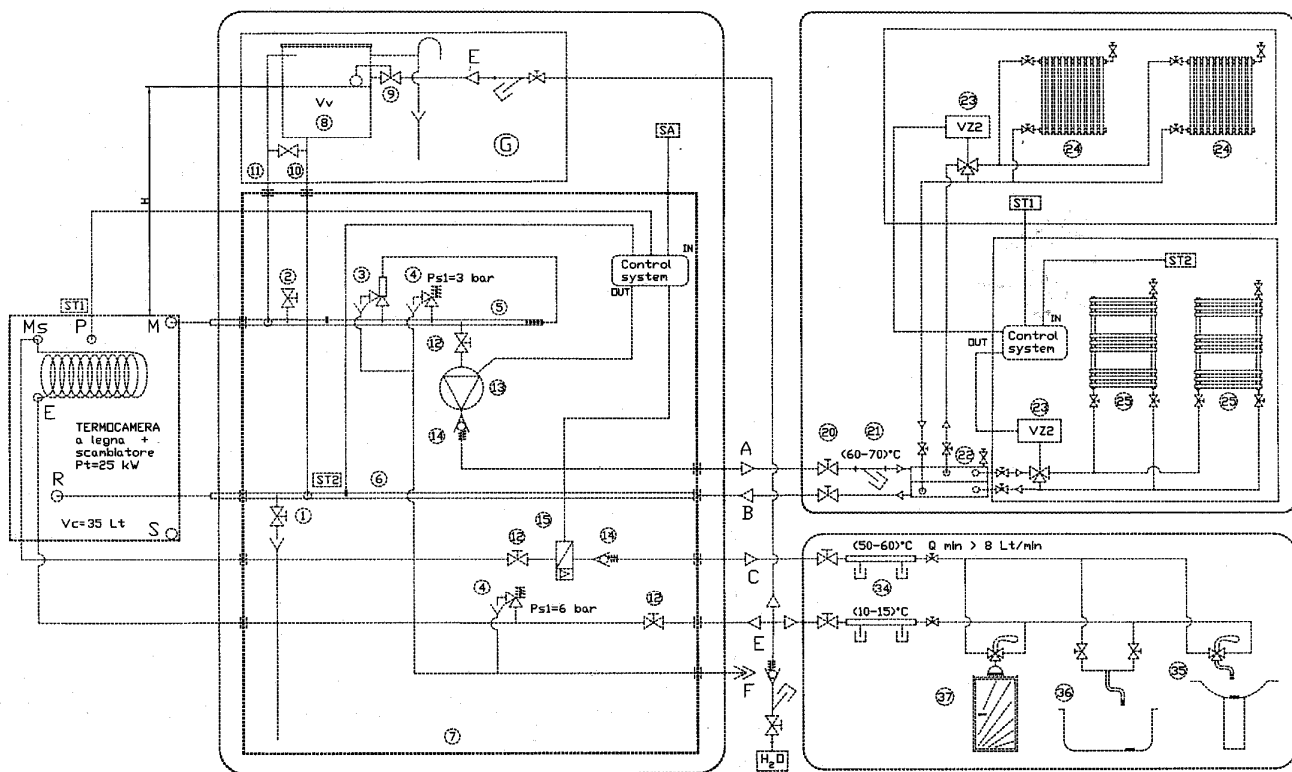
Tout appareil dégageant des fumées de combustion doit les évacuer par son propre conduit de fumées ; ne jamais utiliser le même carneau pour plusieurs appareils.

### **2.5 Aménée d'air dans le local ou la pièce**

Il est indispensable que l'air nécessaire à la combustion, à savoir jusqu'à 20 m<sup>3</sup> par heure, soit acheminé dans les locaux où les poêles à conduit à tirage naturel sont installés. Le renouvellement de l'air doit s'effectuer par des ouvertures fixes à l'extérieur, dont la section sera fixée par la réglementation locale en vigueur. Ces ouvertures doivent être protégées par des grilles et ne doivent jamais être obstruées.

Si l'apport d'air est insuffisant, le fonctionnement d'une hotte d'aspiration dans la pièce ou de ventilateurs d'extraction peuvent nuire au bon fonctionnement du poêle .

## 2.6 Schéma hydraulique du thermo-poêle mod. TERMO BEA



M - départ F 1"  
R - retour F 1"  
P - trou pour doigt de gant sonde F 1/2"  
S - trou pour vidange eau F 1/2"  
Ms - départ san. F 1/2"  
E - aliment. San. F 1/2"

1er CIRCUIT  
chauffage  
A - départ M 1"  
B - départ M 1"

2ème CIRCUIT  
eau sanitaire  
C - départ M 1/2"  
E - départ M 1/2"

ALIM. Réseau d'eau  
E - raccord M 1/2"  
Vidange eau en sur  
Pres - Temp  
F - raccord M 3/4"

(G) Circuit extérieur à réaliser "in situ"  
Vc = volume d'eau dans la chambre de combustion  
Vt = volume d'eau dans les conduites  
Vv = volume d'eau dans le vase d'expansion  
 $Vv = 0,05 (Vc + Vt)$   
H > pompe ( H supérieure à la pression h du circulateur )

### LÉGENDE INSTALLATION DE CHAUFFAGE ET SANITAIRE

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| (20) Robinet d'isolement (ou d'arrêt) installation | (ST1) Sonde de température zone 1 |
| (21) Filtre en ligne                               | (ST2) Sonde de température zone 2 |
| (22) Collecteur-Séparateur hydraulique             | (34) Collecteur de distribution   |
| (23) Électrovanne de zone                          | (35) Lavabo avec mitigeur         |
| (24) Radiateur                                     | (36) Baignoire avec robinets      |
| (25) Radiateur décor                               | (37) Douche avec mitigeur         |

### LÉGENDE INSTALLATION POUR POÊLE À BOIS

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1) Robinet de vidange                                     | 9) Soupape de remplissage ou flotteur |
| 2) Purgeur d'air chambre de combustion/circuit            | 10) Tuyau de vidange ch. comb.de 1"   |
| 3) Soupape de décharge thermique $T > 95^{\circ}\text{C}$ | 11) Tube de sécurité et purge de 1"   |
| 4) Soupape de sécurité P max                              | 12) Robinet d'isolement (ou d'arrêt)  |
| 5) Collecteur de départ de 1"                             | 13) Circulateur électrique - pompe    |
| 6) Collecteur de retour de 1"                             | 14) Clapet anti-retour                |
| 7) Boîte porte-installation                               | 15) Débitmètre                        |
| 8) Vase d'expansion ouvert                                | (SA) Sonde de température ambiante    |
|   | (ST1) Sonde de température départ     |
|   | (ST2) Sonde de température retour     |

## 2.7 Conseils sur les conduits de fumée et les raccords

Les conduits de fumée doivent être construits avec des matériaux appropriés et parfaitement isolés, afin d'empêcher toute baisse de température.

Les parois intérieures doivent être parfaitement lisses et ne doivent pas présenter de rétrécissements (ou étranglements) et saillies dans toute la hauteur, afin de ne pas créer de frottement et des tourbillons de fumées qui entraîneraient une considérable réduction du tirage.

Les trappes de visite et de nettoyage éventuelles doivent être parfaitement fermées pendant le fonctionnement.

Les bouches de sortie des conduits de fumée doivent se situer 0,5 cm plus haut de tous obstacles éventuels se trouvant à une distance de moins de 10 m et doivent être surmontées de chapeaux ou mitres (ou abat-vent) d'une section utile de sortie supérieure au double de la section du conduit de fumée.

Les deux figures suivantes rappellent les distances et le positionnement des chapeaux selon les prescriptions UNI 10683/2005.

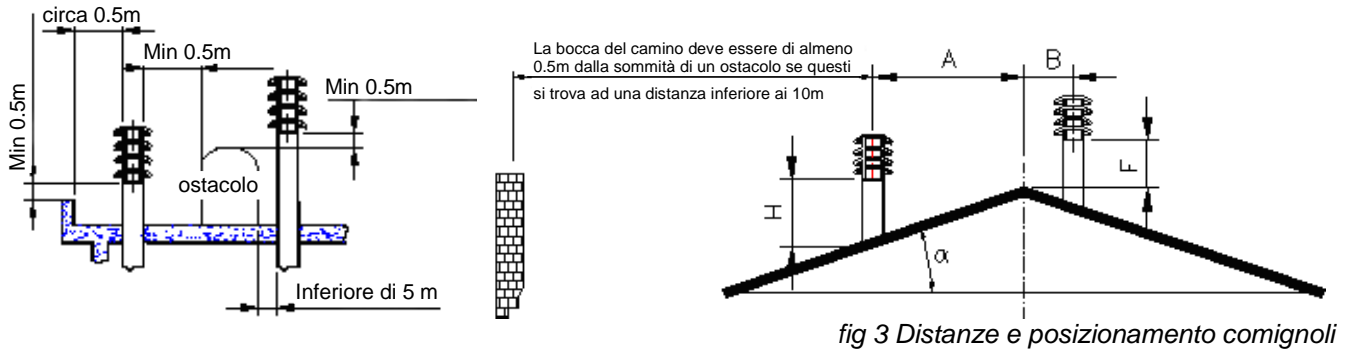


fig 3 Distanze e posizionamento comignoli

UNI 10683 TABLEAUX

Inclinasion du toit ( $\alpha$ )	Distance A	H
15°	Supérieure à 1,85 m	1,00 m
30°		1,30 m
45°		2,00 m
60°		2,60 m

Inclinasion du toit ( $\alpha$ )	Distance B	H
15°	Inférieure à 1,85 m	0,50 m
30°		0,50 m
45°		0,50 m
60°		0,50 m

Avant de raccorder un poêle à un ancien conduit de cheminée, respecter les consignes déjà décrites et contrôler qu'il n'y a pas d'ouvertures ou de fissures permettant à l'air de pénétrer et de provoquer une diminution de température et donc du tirage.

Enfin, contrôler qu'il n'y a pas d'obstacles dus à la présence de corps étrangers ou de dépôts de suie accumulés au cours de plusieurs années de fonctionnement.

Il est souhaitable que le premier tronçon de raccord qui sort de la cuisinière soit vertical, tandis que le raccord du conduit de fumée qui pénètre dans le conduit qui débouche sur la faîtière doit être engagé de quelques centimètres pour ne pas réduire la section du conduit de fumée.

Si le conduit de fumée n'est pas perpendiculaire à l'axe de la cheminée, il est conseillé d'effectuer le raccordement avec des raccords spéciaux en acier

permettant une *inclinasion maximum de 45°*

Si les murs et les plafonds sont réalisés dans des matériaux inflammables, il faut

isoler correctement la surface de contact avec le conduit de fumée. Il est aussi nécessaire de jointoyer minutieusement les raccords aux jonctions, notamment au point de raccordement avec le conduit de fumée.

En présence de plusieurs cuisinières dans un même logement, chacune devra avoir son propre conduit de fumée. Il est déconseillé de pratiquer des ouvertures sur le conduit de fumée pour raccorder d'autres appareils, car le tirage pourrait ne plus être suffisant ou efficace.

Selon la norme UNI 7429, le chapeau de cheminée doit remplir certaines conditions ; doit avant tout avoir une section utile de sortie au moins double par rapport à la section du carneau. Il est également préférable d'installer un chapeau "abat-vent" doté de profilés à ailettes qui garantissent l'évacuation des fumées même en présence de vents horizontaux forts.

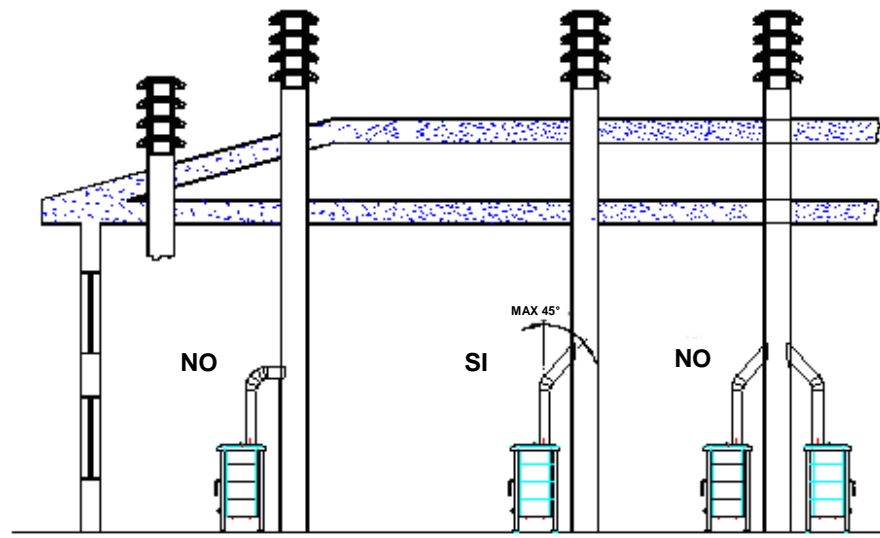


Fig. 3 Raccordement du poêle à la

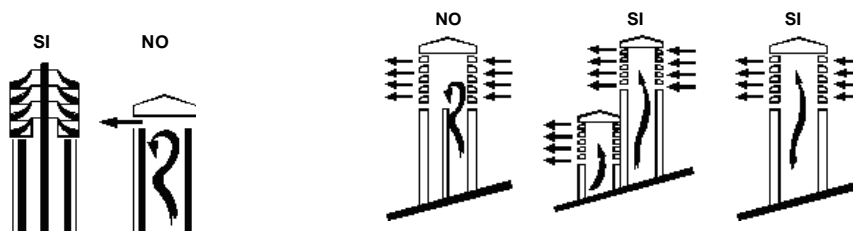


Fig 5 Realizzazione comignoli

### 3– UTILISATION DU POÊLE

#### 3.1 Introduction

Il est recommandé de ne jamais laisser les enfants à proximité du poêle sans surveillance ; le risque de brûlures à cause des parties chaudes est très élevé.



Il est recommandé de suivre scrupuleusement les règles suivantes :

- ne jamais utiliser le poêle avec la porte ouverte ;
- ne pas conserver des petits cubes allume feu ou des matériaux facilement inflammables près du poêle ;
- ne pas déplacer ni soulever le poêle en utilisant la poignée.

#### 3.2 Mise en service

Des odeurs désagréables peuvent se dégager à la première mise en service. Cela est normal. Le cas échéant, bien aérer la pièce ou le local.

Le premier allumage du poêle doit durer plusieurs heures à feu bas (régulateur sur la porte du cendrier ouvert à 30 %).

Il est ensuite possible d'augmenter peu à peu la "puissance du feu", afin de permettre à l'appareil de se dilater lentement et aux garnitures et cordons d'étanchéité de sécher.

#### 3.3 Allumage et alimentation du feu

Pour allumer le feu, il est recommandé d'utiliser des petits morceaux de bois (rondins, par exemple) et du papier journal, ou bien d'autres moyens vendus en commerce (à l'exception de toute substance solide ou liquide inflammable et/ou explosive).

Le régulateur placé sur la porte du cendrier doit être ouvert et sert à régler le rendement du poêle après son allumage.

L'air secondaire sert également à maintenir la vitre propre ; par conséquent, il est conseillé de laisser ce régulateur toujours légèrement ouvert lorsque le poêle est chaud.

#### 3.4 Fonctionnement normal

Enlever les cendres de la grille avant le chargement de combustible. Mettre 2-3 bûches de bois sur le lit de braises pour une consommation uniforme et un bon rendement.

Malgré la grande capacité de la chambre de combustion, il est recommandé de ne charger que 2-3 bûches maximum à la fois : la charge horaire de bois pour l'obtention de la puissance thermique est d'environ 4,2 kg . Noter qu'une charge excessive n'augmente pas le rendement du poêle, mais provoque sa surchauffe et donc l'endommagement .

#### 3.5 Fonctionnement avec alimentation partielle

La puissance du feu peut être ajustée en diminuant l'admission de l'air de combustion. Pour garantir le fonctionnement pendant plusieurs heures avec un rendement bas, les vannes de l'air primaire et secondaire sont ouvertes au minimum seulement.

Avec un fonctionnement à alimentation partielle, une patine peut se former sur le verre à cause de la basse température du foyer. Toutefois, un feu continu avec un faible rendement n'est pas recommandé.

### 3.6 Fonctionnement en basse saison

À une température extérieure supérieure à 15°C, le tirage peut se détériorer sous l'effet de la diminution de la puissance du feu ; par conséquent, les gaz ne s'évacuent pas complètement (odeur de fumée dans la pièce). Dans ce cas, il est recommandé de débarrasser la grille des cendres et d'augmenter l'arrivée d'air de combustion. Il faut alimenter le feu avec de plus petites quantités de combustible et nettoyer plus souvent la grille.

### 3.7 Fonctionnement du four de cuisson

Le four/chauffe-aliments du poêle est statique, a une capacité de 26 litres, un revêtement en tôle INOX et est fourni avec 2 grilles de soutien pour les éventuelles plaques.

Un thermomètre est installé sur la vitre de la porte émaillée du four pour permettre de contrôler sa température. Lors de la première utilisation (premier allumage) du poêle, il ne faut utiliser le four qu'après 1 ou 2 heures de fonctionnement à régime (200-250) °C sans oublier de laisser la porte du four légèrement ouverte pour permettre l'élimination des gaz issus des résidus de production comme les graisses, huiles ou produits d'étanchéité; à l'expiration du temps indiqué, le four est prêt à effectuer la première cuisson.

Nettoyer régulièrement le four après chaque utilisation suivant les instructions du paragraphe nettoyage.



*Le four ne doit être utilisé que pour les usages auxquels il est destiné, c'est-à-dire exclusivement pour la cuisson des aliments; tout autre usage est impropre et dangereux.*

### 3.8 Période d'inactivité

Si le poêle est destiné à rester inutilisé pour une longue période, il est recommandé de le ranger dans un endroit abrité et sûr.

Pour conserver au mieux le poêle :

- la nettoyer à fond et remplacer éventuellement les pièces endommagées ;
- la couvrir pour la protéger de la poussière.

## 4 – NETTOYAGE COURANT DU POÊLE ET ENTRETIEN

Mieux entretenu, le poêle fonctionnera plus efficacement, aura un meilleur rendement et durera plus longtemps. Avant d'allumer le feu, il est recommandé de nettoyer quotidiennement la grille des imbrûlés éventuels et d'enlever les cendres accumulées dans le cendrier.

### 4.1 Nettoyage du bac des cendres

Le poêle à bois mod. Le poêle BEA a un bac de collecte des cendres et une grille qu'il est conseillé de nettoyer avec le tisonnier fourni avant de le charger de combustible.

Il est conseillé de vider périodiquement le bac des cendres, car l'accumulation de cendres sous la grille entrave l'arrivée d'air de combustion. La grille s'échauffe excessivement et donc risque d'être endommagée.



*Pour éviter un risque d'incendie, il est nécessaire de laisser refroidir les cendres en plein air à l'intérieur d'un récipient métallique ou dans le poêle et de les éliminer conformément aux normes locales en vigueur.*

### 4.2 Nettoyage de la vitre

La vitre doit être nettoyée avec un chiffon humide ou des détergents normaux non abrasifs.



*Ne pas nettoyer la vitre lorsque le poêle est allumé. Nettoyer la vitre lorsque le poêle est froid.*

### 4.3 Nettoyage du conduit de fumée

La diminution de rendement thermique est pratiquement toujours due au fait que le conduit de fumée est bouché. La sortie de gaz brûlés odorants peut également être un indice signalant que le conduit de fumée est bouché.

Le conduit de fumée du poêle doit être nettoyé à intervalles réguliers. La quantité de suie et l'intervalle entre un nettoyage et l'autre dépendent en grande partie du type de combustible et du mode d'emploi (rendement faible ou rendement élevé).

Pour éviter que de la poussière sorte inutilement, il faut effectuer le nettoyage conformément aux instructions suivantes :

- nettoyer seulement lorsque le poêle est éteint ;
- fermer toutes les ouvertures qui ne doivent pas être nettoyées ;
- démonter le tuyau d'évacuation des gaz et le nettoyer en plein air ;
- détacher les sédiments et les dépôts à l'intérieur du poêle à l'aide d'une brosse métallique ;
- tous les sédiments enlevés de la grille ou du cendrier doivent être éliminés ;
- toujours séparer le tuyau de la cheminée.

Fermer soigneusement les ouvertures pour le nettoyage et contrôler également le joint du couvercle de fermeture. Il est nécessaire de le remplacer en cas de détérioration lors de la dépose du couvercle pendant le nettoyage.



*Pendant le remontage des tuyaux, faire attention à ne pas détériorer les parties émaillées ou peintes ni les joints .*

*Éliminer les déchets du nettoyage conformément à la réglementation locale en vigueur.*

#### **4.4 Nettoyage du four**

Il est conseillé de nettoyer le four lorsqu'il est tiède ou froid et après chaque utilisation pour empêcher que de la saleté se dépose sur les surfaces .

Pour le nettoyage des surfaces en acier INOX du four, utiliser des détergents non abrasifs avec un chiffon doux et rincer minutieusement, afin d'éviter que des dépôts de détergent puissent contaminer les aliments et attaquer les matériaux du four .

#### **4.5 Entretien de l'habillage**

L'habillage doit être nettoyé seulement lorsque le poêle est froid

Les carreaux céramiques COLA sont fabriqués de manière artisanale et peuvent à ce titre présenter de petites imperfections superficielles, telles que micropiqûres ou variations chromatiques .

Pour le nettoyage des céramiques il est conseillé d'utiliser un linge souple et sec ; l'utilisation de détergents pourrait indiquer les imperfections éventuelles.

## **5 – RECHERCHE DES PANNES**

### **5.1 Le poêle ne fonctionne pas**

- Contrôler la bouche et les dimensions du conduit de fumée, qui doivent être adaptées à la puissance du poêle.
- Contrôler que le conduit de fumée est construit conformément aux textes réglementaires en vigueur.
- Contrôler que le conduit de fumée comporte des ouvertures ou des portes ou trappes de visite fermées et étanches.
- Contrôler qu'aucun autre appareil n'est raccordé au conduit de fumée.

### **5.2 Difficulté d'allumage**

- Ouvrir la commande de réglage de l'air primaire et le clapet de réglage des fumées.
- Utiliser du bois et des briquettes de lignite à faible teneur en humidité.
- Contrôler l'aération de la pièce de façon à garantir une quantité suffisante d'oxygène dans l'air.
- S'assurer que le conduit de fumée est adapté à la puissance du poêle.

### **5.3 Fuites de fumées**

- Contrôler le tirage du conduit de fumée.
- Contrôler que l'emboîtement avec le conduit de fumée est étanche.
- Contrôler que les cendres n'obstruent pas la grille de passage de l'air primaire.
- Contrôler que les résidus de la combustion n'obstruent pas le conduit d'évacuation.
- Contrôler que la commande de réglage de l'air primaire est ouverte.

### **5.4 La vitre s'encrasse facilement**

- Contrôler que le combustible utilisé est bien du type prévu pour le fonctionnement du thermo-poêle.
- Contrôler que le bois utilisé est bien sec et qu'il doit avoir séché au moins deux ans.
- Excès de combustible dans la chambre de combustion.
- Contrôler le tirage du conduit de fumée.



### 5.5 Condensation dans la chambre de combustion

- Contrôler que le premier allumage du poêle a bien eu lieu.
- Contrôler que le combustible utilisé est bien du type prévu pour le fonctionnement du thermo-poêle.
- Contrôler que le bois utilisé est bien sec et qu'il doit avoir séché au moins deux ans.
- Contrôler que le conduit de fumée est bien isolé (calorifugé) et conforme aux textes réglementaires en vigueur.
- Contrôler le tirage du conduit de fumée.
- Contrôler le thermostat d'amorçage de la pompe ou la valeur pré-réglée de la température de mise en marche de la pompe.

### 5.6 Faible efficacité des radiateurs ou de l'installation de chauffage

- Contrôler l'ouverture des vannes d'isolement (ou d'arrêt) de l'installation.
- Purger l'air éventuel des radiateurs.
- Contrôler la présence d'eau dans l'installation.
- Contrôler le fonctionnement du thermostat et l'emplacement correct.
- Contrôler le fonctionnement de la pompe et la température de mise en marche (50-60)°C

### 5.7 Le four ne chauffe pas

- Contrôler la fermeture de la porte du four.
- Contrôler que la combustion du combustible est régulière.
- Contrôler que le tirage du conduit de fumée est suffisant.
- Contrôler que les conduits de passage des fumées de combustion sont propres

## 6 – ANNEXES

### 6.1 Certificat de garantie

Pour les conditions de garantie, s'adresser à l'importateur ou au représentant agréé. La garantie du produit est annulée de plein droit pour tous inconvénients, ruptures ou incidents dérivant du non-respect ou de l'inapplication des indications contenues dans le présent manuel.




COLA S.r.l. - Viale del Lavoro - 37040 Arcole (VR) Italy - tel. 045.7635780 - 045.6144043 - Fax 045.6144048  
 e-mail: info@anselmocola.com - on line: www.anselmocola.com - Partita IVA e Codice Fiscale 02990180230  
 Fax Amministrazione 045.7639029 - Fax Commerciale 045.6144048 - Fax Assistenza 045.7639030

**La société COLA s.r.l. se réserve d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses produits à n'importe quel moment et sans préavis. Toutes les configurations, les dessins, les mesures et les schémas sont fournis à titre d'exemple.**

# Informations relatives au marquage CE

<b>CE</b>	
<i>Anselmo Cola</i>	
<b>08</b>	
<b>EN 13240</b>	
Appareil domestique à combustible solide <i>Appareil domestique à combustible solide</i> Réf.. <b>TERMOBEA forno– TERMOBEA forno maiolica</b>	
<b>Distance de sécurité par rapport aux matériaux inflammables</b> ( <i>arriere, cote droit-gauche, sol</i> )	<b>: 200-200-0 mm</b>
<b>Émissions de CO à 13 % d'O2 dans les produits de combustion</b>	<b>: 0,594 %</b>
<b>Pression de service maximale</b>	<b>: 2 bar</b>
<b>Température des fumées</b>	<b>: 366,51 °C</b>
<b>Puissance thermique nominale</b>	total <b>18,63 kW</b> : water heating 13,07 kW space heating 5,56 kW
<b>Rendement</b>	<b>: 71,65 %</b>
<b>type de combustible</b>	<b>: Bûches</b>